

Sunday, January 19, 2020

الاحد، 19 كانون الثاني، 2020

Christ is among us! He is and always will be!

المسيح فيما بيننا! كائن وسيكون!

كنيسة القديس يعقوب
للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990



St. Jacob Melkite
Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990

Twenty-Ninth Sunday after Pentecost

Saints of the Day

Commemoration of our venerable Father Makarios the Egyptian

Saint Makarios was born in Upper Egypt about the year 300. Palladius says: "He lived ninety years, of which he spent sixty in the desert of Skete, where he retired when thirty years old. He commanded the attention of all to such an extent that he was called 'the young old man.' He progressed so rapidly in perfection that at the age of forty he received the grace of expelling demons and of predicting the future. He was also judged worthy of the priesthood." He died around the year 390.¹



Our Father among the Saints Arsenius of Corcyra

Saint Arsenios was born in Bethania, Palestine, under Emperor Basil I (867-886). Consecrated to God in his infancy, he took the monastic habit when he was twelve years old and, without doubt, went to study in Seleucia, on the Orontes River, where he received priestly ordination. From there he went to Constantinople under hegumen Tryphon, who subsequently became Patriarch in 928, and he was consecrated Archbishop of Corcyra by Patriarch Theophylaktos to quiet the unjust resentment of Emperor Constantine Porphyrogenitus (912-956) against the eminent persons of Corcyra. On the way home, he fell ill at Corinth and died at an unknown date.¹



Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Micheline Haggar, Samantha Herrera, Hala Shahtout, Fr. Stephen Casmus and Fr. Saba Shofany. Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection, especially Fr. Joseph Francavilla, Fr. Frank Milienewicz and Manaar Isaac (40th memorial today).

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Shaun by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Shaun online by visiting www.stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 619-333-2772.

Home Blessings: Please sign up to have your home blessed by filling out one of the forms available in the narthex. Please turn in your completed forms to Fr. Shaun.

2020 Envelopes & Calendars: Envelopes are delayed due to a printing issue at our supplier. Please make use of the temporary envelopes in the narthex in the meantime. Help yourself to the 2020 calendars in the narthex as well, courtesy of Fr. Rezkallah.

Bishop's Appeal: It's not too late to give to the Bishop's Appeal. Donations to the 2020 Bishop's Appeal may be mailed in using the letters sent to you in the mail or online at <https://melkite.org/products-page/donation/bishops-appeal> until January 31.

Pray for Christian Unity: From January 18 to 25 the whole Church celebrates a Unity Octave in honor of the chair of St. Peter. Prayers and supplications are addressed to God that He may hasten the day of reunion, according to Christ's prayer, "*that they will all be one, just as You and I are one.*" (John 17:21 NIV). Join by using the prayer on page 7 daily this week.

Liturgy of Preparation (Prothesis): What's that? Come and find out next Sunday! This is the part of the Divine Liturgy which the priestly usually prays silently before the Great Doxology. But next Sunday (January 26th), Fr. Shaun will celebrate the Prothesis out loud in the solea for all to see and hear. Don't miss it!

BEING MELKITE - DID YOU KNOW? What do the Bishops of Rome have to say about the Eastern Church? Below is the papal quote for the month of December:

"The preservation of the Oriental rites is of greater moment than may believe. The Sacred Congregation has for its office and duty to uphold and foster as much as possible the venerable Oriental liturgies and to preserve them in their integrity and purity."²

Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 12 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Shaun and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Anointing: Available for those who are ill or anticipating an operation.

O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, January 12

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 6, Visitor envelopes used: 0, Basket offerings: \$717, Automated giving: \$50, Stipends: \$50, Social Hour: \$50, Total tithes and sacrificial offerings: \$867

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$25.80, Visitors: \$19.11

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial offering is a gift that is a true sacrifice for us to make.

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Attendance: 40

- 1 member gave \$200
- 3 members gave \$100
- 1 member gave \$50
- 1 member gave \$40
- 2 members gave \$20
- 1 member gave \$10
- 1 member gave \$5
- Visitors gave \$172

Youth / Young Adults: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth.

Parish Advisory Council: Dani Maria (Chairman), Sally Provencio (Vice-Chairwoman/Treasurer), Reem Rame (Secretary), Anthony Porrello, Eihab Shahtout and Rusty Barghout.

Volunteers wanted! Please sign up online at www.stjacobmelkite.org/volunteer or with Fr. Shaun or Rami Maria for the unassigned tasks below. For social hour volunteering, please sign up in the social hall.

Epistle Reading: Sign up to read the Epistle in the church narthex or online.

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

Date	Task	Responsible Member(s)	
Sunday 1/19/2020	Epistle Reading	EN: Natalia Shahtout	AR: Waled Qamoh
	Welcoming Visitors	Dani Maria	
	Gospel Bearing		
	Social Hall	Rana Metri	
Sunday 1/26/2020	Epistle Reading	EN: Emma Shahtout	AR:
	Welcoming Visitors	Anthony Porrello	
	Gospel Bearing		
	Social Hall	Reem Rame	

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

40-day memorial for Manaar Isaac

Troparion of the Resurrection (Tone 7)

You destroyed Death by Your cross. You opened paradise to the thief. You changed the weeping of the myrrhbearers, and commanded Your apostles to proclaim that You, O Christ God, have risen, granting to the world great mercy.

طروبارية القيامة (ألحن السابع)

لاشيتَ بصليبك الموت، وفتحت للصل الفردوس، وحولت نوحَ حاملات الطيب الى فرح، وأمرتَ رسلكَ أن يكرزوا مبشرين بأنك قد قمت، أيها المسيحُ الاله، مانحاً العالمَ عظيمَ الرحمة.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (ألحن الرابع)

بما أنك تلميذٌ للرب قبلتَ الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيدٌ لك عزمٌ لا ينتني، وبما أنك أخٌ للرب لك الدألهُ لديه. وبما أنك رئيسُ كهنة لك حقُ الشفاعة. فاشفع إلى المسيحِ الإله في خلاص نفوسنا.

Kondakion of the Encounter (Tone 1)

O Christ our God who through your birth have sanctified the virginal womb and have blessed the arms of Simeon, You have come today to save us. When wars prevail, keep your people in peace and strengthen our Public Authorities in every good deed, for You alone are the lover of Mankind.

قنداق دخول ربنا يسوع المسيح الى الهيكل (ألحن الاول)

أيها المسيحُ الاله، يا من بمولدهِ قدسَ المستودعِ البتولي، وبارك يدي سيمان كما يليق. لقد بادرتَ الآنَ ايضاً وخلصتنا. فأحفظ رعيتهِ بسلام في الحروب. وأيد الملوك الذين أحببتهم أيها المحبُ البشر وحدك.

EPISTLE of the Twenty-Ninth Sunday after Pentecost Col 3:4-11

PROKIMENON (Tone 4)

Reader: How great are your works O Lord! In wisdom you have wrought them all.

All: How great are your works O Lord! In wisdom you have wrought them all.

Reader: Bless the Lord, O my soul! You are very great indeed, O Lord my God!

All: How great are your works O Lord! In wisdom you have wrought them all.

Reader: How great are your works O Lord! ...

All: ... In wisdom you have wrought them all.

A READING from the Epistle of St. Paul to the Colossians



rethren, when Christ, our life, appears, then you too shall appear in glory. Put to death whatever in your members is of the earth: immorality, uncleanness, lust, evil desire, covetousness, which is a form of idol-worship. Because of these passions, God's wrath comes upon the sons of disobedience and you yourselves once walked in them when they were your [way of] life. But now, you too put them all away: anger, wrath, malice, abusive language and foul-mouthed utterances. Do not lie to one another. Strip off the old man with his deeds and put on the new, one that is being renewed towards perfect knowledge *according to his creator's image* (Cf. Gn.1:26) Here there is no Gentile and Jew, no circumcised and uncircumcised, no Barbarian and Scythian, no slave and freeman, but Christ is all things, and in all.

ALLELUIA (Tone 4)

String your bow, go forth, reign for the sake of truth, meekness and righteousness and your right hand shall lead you wonderfully.

Stichon: You loved righteousness and hated iniquity: therefore God, your God, anointed you with the oil of joy above your companions.

رسالة الاهد التاسع والعشرون بعد الغصرة كولسي 3: 4-11

مقدمة الرسالة

القارئ: ما اعظم اعمالك يا رب. لقد صنعت جميعها بحكمة

الجميع: **ما اعظم اعمالك يا رب. لقد صنعت جميعها بحكمة**

القارئ: باركي يا نفسي الرب. أيها الرب إلهي، لقد عظمت جداً

الجميع: **ما اعظم اعمالك يا رب. لقد صنعت جميعها بحكمة**

القارئ: ما اعظم اعمالك يا رب ...

الجميع: **... لقد صنعت جميعها بحكمة**

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى اهل كولسي

يا اخوة، متى أ ظهر المسيح حياتنا، تُظهرون أنتم ايضاً معه بمجد، فأميتوا اعضاءكم التي على الارض: الزنى والنجاسة والهوى والشهوة الرديئة، والطمع الذي هو عبادة وثن. فإنه لأجل هذه يحل غضب الله على ابناء المعصية، وفي هذه أنتم ايضاً سلكنتم حيناً إذ كنتم عائشين فيها. اما الآن فأنتم ايضاً اطرحوا الكل: الغضب والسخط والخبث، والتجديف والكلام القبيح من أفواهكم، ولا يكذب بعضكم بعضاً. اخلعوا الإنسان العتيق مع اعماله والبسوا الإنسان الجديد الذي يتجدد للمعرفة على صورة خالقه، حيث ليس يوناني ولا يهودي، ولا اختان ولا قلف، ولا أعجمي ولا اسكوتي، ولا عبد ولا حر، بل المسيح هو كل شيء وفي الجميع

هللوا

استل السيف وسر الى الامام، واملك في سبيل الحق والدعة والبر، فتهديك يمينك هدياً عجباً أحببت البر وابعضت الإثم، لذلك مسحك الله إلهك بدهن البهجة أفضل من شركائك

GOSPEL of the Twelfth Sunday after Holy Cross Luke 17:12-19



At that time as Jesus was entering a certain village, there met him ten lepers, who stood afar off and lifted up their voice, crying, “Jesus, master, have pity on us.” And when he saw them he said, “Go, show yourselves to priests.” And it came to pass as they were on their way that they were made clean. But one of them, seeing that he was made clean, returned, with a loud voice glorifying God, and he fell on his face at his feet, giving thanks; and he was a Samaritan. But Jesus answered and said, “Were not the ten made clean? But where are the nine? Has no one been found to return and give glory to God except this foreigner?” And he said to him, “Arise, go your way, for your faith has saved you.”

انجيل الاحد الثاني عشر بعد الصليب لوقا 17:12-19

في ذلك الزمان، فيما يسوع داخل الى قرية استقبله عشرة رجال برص ووقفوا من بعيد. ورفعوا أصواتهم قائلين: يا يسوع المعلم ارحمنا. فلما رآهم قال لهم: امضوا وأروا الكهنة أنفسكم. وفيما هم ذاهبون طهروا. وان واحداً منهم، لماً رأى أنه قد برئ، رجع يُمجدُ الله بصوت عظيم. وخرَّ على وجهه عند قدميه شاكرًا له، وكان سامريًا. فأجاب يسوع وقال: أليس العشرة قد طهروا، فأين التسعة؟ ألم يوجد من يرجع ليمجد الله، إلا هذا الأجنبي؟ وقال له: ثم وامض، فان ايمانك قد خلصك.

Hirmos: It is truly right ...

الأرمس: انه واجب حقا...

Kinonikon: Praise the Lord ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات...

Post-communion hymn: We have seen the true light...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي...

Credits: 1. R. Golini, 2. Pope Benedict XV, Apost. Decree, July 10, 1918

Prayer Week for Christian Unity

January 18 - 25

<u>Suggested Daily Prayer</u>	<u>صلاة يومية مقترحة</u>
<p>O Our Lord and God, Jesus Christ, on the eve of your redemptive suffering, You fervently asked your heavenly Father that all your followers be one, as You are One with the Father and the Holy Spirit.</p> <p>We implore You, divine Master, to bestow upon all Christian Churches the unity of faith, of hearts and of purpose, so that they become one flock under the leadership of One Shepherd according to your wish.</p> <p>Grant us, Lord, to love one another as You loved us, so that, seeing our unity, the world may believe in You and embrace your message of peace and love.</p> <p>For You are the Prince of Peace and Lover of mankind and to You we render glory, and to your Eternal Father, and your All-holy, Good and Life-giving Spirit, now and always and forever and ever.</p> <p>Amen.</p>	<p>أيها السيد الرب يسوع المسيح إلهنا، يا من في عشية آلامه الخلاصية صلّى بحرارة إلى ابيه السماوي، ليكون جميع أتباعه واحداً كما أنت واحد مع الآب والروح القدس، نتوسّل إليك أيها المعلم الإلهي، أن تتعمّ على كنائسك بوحدة الايمان ووحدة القلوب ووحدة العمل الرسولي، تحقيقاً لرغبتك في أن تكون رعية واحدة تحت إمرة راع واحد.</p> <p>هَبْ لنا، أيها الرب، أن نُحبَّ بعضنا بعضاً كما أنت أحببتنا، بالبذل والعطاء، حتى إذا شاهد العالم وحدتنا في الايمان، آمن بك واعتنق انجيلك ومجدّ معنا، بفم واحد وقلب واحد، اسمك الجدير بكل كرامة والعظيم الجلال ايها الآب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. أمين.</p>

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772 E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org Web site: www.stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Follow



Visit



Watch



Like



Follow



January 2020

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1 Circumcision According to the Flesh Basil the Great	2	3	4
5 Divine Liturgy Blessing of the Water	6 Theophany of our Lord	7 Synaxis of the Precursor John	8	9	10	11 Theodosius the Cenobiarch
12 Divine Liturgy	13	14	15	16 Veneration of the Precious Chains of the Apostle Peter	17 Anthony the Great	18 Athanasius and Cyril, Archbishops of Alexandria
19 Divine Liturgy	20 Euthymius the Great	21	22	23	24	25 Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople
26 Divine Liturgy	27 Translation of the Relics of Saint John Chrysostom	28	29	30 Three Holy Hierarchs	31	